

ДОГОВОР

о побратимстве между селом Гайдар
(Чадыр-Лунгский район, АТО Гагаузия, Республики Молдова)
и селом Александровка (Болградский район, Одесская область, Украина).

Село Гайдар, в лице примара Ушоа Иши Георгиевича,
действующего на основании Закона Республики Молдова «О местном публичном
управлении» и село Александровка в лице сельского главы
Цырева Николая Борисовича действующего на основании
Закона Украины «О местном самоуправлении Украины» именуемые
далее Сторонами, стремясь к расширению, укреплению и развитию межрегиональных
связей, придавая важное значение созданию благоприятных условий рыночных
отношений между хозяйствующими субъектами всех форм собственности, углублению
экономической интеграции регионов, стремясь развивать сотрудничество в области
науки, культуры, образования, социального обеспечения, физической культуры, спорта,
туризма и иных сферах, договорились о нижеследующем:

Общие принципы

Статья 1

Стороны будут строить свои взаимоотношения на принципах равноправия,
партнерства, взаимной выгоды и обоюдной ответственности за выполнение положений
данного Договора.

Статья 2

Стороны содействуют установлению прямых контактов между органами местного
самоуправления и должностными лицами, органами территориального общественного
самоуправления, общественными движениями и некоммерческими организациями.
Взаимодействие конкретных лиц и организаций, по определенным направлениям
сотрудничества, регламентируются соответствующими договорами, соглашениями и
протоколами в установленном порядке.

Статья 3

Стороны намерены регулярно обмениваться информацией по проблемам экономической, финансовой и социальной ситуации, разрабатывать во взаимодействии основные направления политики населенных пунктов в области организации строительства и привлечения инвестиций в экономику населенного пункта, обмениваться опытом правотворческой деятельности.

Статья 4

Стороны будут обмениваться опытом, накопленным в области развития малого предпринимательства, социально-правовой защиты и занятости населения.

Торгово-экономическое сотрудничество

Статья 5

Стороны будут всемерно способствовать расширению товарообмена между селом Гайдар и селом Александровка и созданию взаимовыгодных условий для участвующих в нем промышленных и сельскохозяйственных предприятий.

Статья 6

Стороны намерены оказывать содействие заключению контрактов (договоров) на поставку сырья, продукции производственно-технического назначения, материалов, комплектующих изделий и товаров народного потребления.

Ответственность за выполнение условий контрактов (договоров) лежит на хозяйствующих субъектах.

Статья 7

Стороны будут оказывать содействие в создании совместных предприятий и организаций, кредитно-финансовых институтов, финансово-промышленных групп, маркетинговых структур для совершенствования систем оказания услуг, сбора, обработки и выдачи коммерческой информации.

Статья 13

Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания обеими Сторонами и действует в течение пяти лет. В дальнейшем Договор может автоматически продлеваться, если ни одна из Сторон не выразит желания о его прекращении.

Статья 14

Для эффективной реализации Договора и в случае расхождений в толковании его положений стороны будут проводить двусторонние консультации и иные совместные мероприятия.

Статья 15

Действие настоящего Договора может быть прекращено любой из Сторон после письменного уведомления о таком намерении другой Стороны.

Статья 23.

Каждая Сторона может предлагать изменения и дополнения к Договору, вступающие в силу после их согласования и взаимного одобрения, что должно отражаться в соответствующих протоколах.

Совершено 28 августа 2016 года в селе Гайдар в двух экземплярах на русском языке и на украинском, имеющих одинаковую юридическую силу.

Примар
с. Гайдар
АТО Гагаузия
Республики Молдова

Мисеа И.Т.

Сельский голова
с. Александровка
Одесская Область
Украина

Чельев А.Б.

Статья 13

Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания обеими Сторонами и действует в течение пяти лет. В дальнейшем Договор может автоматически продлеваться, если ни одна из Сторон не выразит желания о его прекращении.

Статья 14

Для эффективной реализации Договора и в случае расхождений в толковании его положений стороны будут проводить двусторонние консультации и иные совместные мероприятия.

Статья 15

Действие настоящего Договора может быть прекращено любой из Сторон после письменного уведомления о таком намерении другой Стороны.

Статья 23.

Каждая Сторона может предлагать изменения и дополнения к Договору, вступающие в силу после их согласования и взаимного одобрения, что должно отражаться в соответствующих протоколах.

Совершено 28 августа 2016 года в селе Гайдар в двух экземплярах на русском языке и на украинском, имеющих одинаковую юридическую силу.

Примар
с. Гайдар
АТО Гагаузия
Республики Молдова



М. Г. Коссе

Сельский голова
с. Александровка
Одесская Область
Украина



Сильсв.А.Б.